



# UNICA

## UNION INTERNATIONALE DU CINEMA NON PROFESSIONNEL

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL  
DU CINEMA ET DE LA TELEVISION A  
L'UNESCO

**Max Hänsli** Président der UNICA

Kürbergstrasse 30, CH 8049 Zürich, Tel. & Fax 0041 44 342 10 66 e-mail: mhaensli@webshuttle.ch

Mai, May 2005

### UNICA-2006 KOREA

- Informationen über den Stand
- Termine für die definitive Anmeldung
- Kosten für Rundreise und UNICA
- Leistungen die angeboten werden

Liebe UNICA - Filmfreunde,

Wir waren vor einem Jahr der Meinung, dass der definitive Anmelde-Termin auf den 31.12.2005 festgelegt werden könnte. Die Verhandlungen mit den verschiedenen Stellen (Fluggesellschaften, Hotels und Transportunternehmen) hat nun aber ergeben, dass wir bis zum 15.7.2005 die definitive Anmeldung bekommen sollten, ansonst die Reservationen, und vor allem die Preise, nicht gesichert sind, bzw. neu berechnet werden könnten. Die koreanischen Organisatoren haben vor allem in Sektor Hotel-Preise erhebliche Reduktionen erhalten, die wir ungern verlieren möchten.

Obwohl es noch über ein Jahr geht bis zur UNICA 2006 in KOREA, zu der Sie sich provisorisch angemeldet haben, drängt die Zeit, die nötigen Verträge mit Teilnehmerzahlen abzuschliessen. Aus diesem Grunde folgende Informationen:

Da weder die UNICA noch ich persönlich Organisator einer Pauschal-Reise sein können, habe ich, aus gesetzlichen Gründen, Verbindung aufgenommen mit einem der bekanntesten Reiseunternehmen für Asien, TOURASIA, domiziliert in Wallisellen/Zürich (Schweiz) das mir von Fluggesellschaften empfohlen wurde. Wir haben alle Probleme, die mit einer solchen Reise zusammen hängen, und es sind nicht wenige, besprochen. Dabei wurde mir die Unterstützung, besonders in den Verhandlungen mit den

### UNICA 2006 EN COREE

- État actuel des informations
- Dates pour l'inscription définitive
- Cout du circuit et du Congrès UNICA
- Prestations

Cher(e)s ami(e)s cinéastes de l'UNICA

Nous avons pensé il y a un an que la date d'inscription définitive pourrait être fixée au 31.12.2005. Les négociations avec les diverses parties impliquées (compagnies aériennes, hôtels et sociétés de transport) ont cependant montré que nous devrions avoir les inscriptions définitives avant le sinon il ne serait plus possible de garantir les réservations et surtout les prix et il faudrait refaire les calculs. Les organisateurs coréens ont obtenu des réductions considérables, en particulier dans le secteur hôtelier et il serait dommage d'en perdre le bénéfice.

Bien que nous soyons encore à un an de distance de l'UNICA 2006 en COREE pour lequel vous avez pris une inscription provisoire, le temps presse et il faut passer les contrats avec des nombres de participants précis. Dans ce contexte, voici les informations dont nous disposons:

Puisque ni l'UNICA ni moi-même ne pouvons être organisateur à titre personnel d'un voyage à forfait, j'ai pris contact, pour des raisons juridiques, avec une des agences de voyage les plus connues pour l'Asie, TOURASIA, domiciliée à Wallisellen près de Zurich (Suisse), laquelle m'avait été recommandée par les compagnies aériennes. Nous avons discuté de tous les problèmes en relation avec un tel voyage (et il y en a de nombreux). On m'a assuré que j'aurais un soutien sans réserve, en particulier pour les négociations avec les compagnies aériennes. Pour les

### UNICA 2006 in KOREA

- Current state of information
- Deadlines for definitive registration
- Cost of the tour and the UNICA Congress
- Services provided

Dear UNICA film friends,

We thought one year ago that the deadline for definitive registration could be set on December 31, 2005. The negotiations with the various parties involved (airline companies, hotels and transportation companies) has however shown that definitive registration should not extend beyond July 15, 2005 as it would otherwise be impossible to guarantee bookings and prices would have to be recalculated. The Korean organisers have obtained sizable rebates, in particular concerning hotel accommodation and it would be a shame to lose the benefit of this effort.

Although we are still one year away from the UNICA 2006 Congress in KOREA for which you have provisionally registered, we are under time pressure and it is necessary to make agreements on the basis of accurate numbers of participants. Here is some of updated information in this respect:

Considering that neither UNICA nor myself can be - for legal reasons - the organisers of a tour package in our own name, I got in touch with one of the best-known tour operators for Asia, TOURASIA which has a branch in Wallisellen near Zurich (Switzerland); it was recommended to me by all airlines. We thoroughly discussed all issues related to such a project (and there are many). I was given assurances that I would have full support from them, in particular concerning negotiations with airlines. Those participants who will

Fluggesellschaften, zugesagt. Für Teilnehmer, die das Flugticket über mich beziehen werden, erhalten dieses ausgestellt durch die TOURASIA, ein Reiseunternehmen, das damit die nötigen Garantien für die Abwicklung übernimmt. **Ich betrachte dies als sehr wichtig.** Die ganze Organisation jedoch in Süd-Korea wird dort vom koreanischen Verband in Zusammenarbeit mit den nötigen Reiseveranstaltern durchgeführt.

### **Definitive Anmeldung für die Korea-Rundreise und den UNICA-Kongress 2006**

Die verschiedenen Besprechungen haben ergeben, dass die Hotels und die Fluggesellschaften eine frühzeitige Reservation verlangen. Aus diesem Grunde bitte ich Sie höflich, mir das beiliegende Formular „Definitive Anmeldung zur UNICA-2006 in Korea“ bis zum **15. Juli 2005** zurück zu senden. Grund dazu ist die Tatsache, dass sich bis jetzt über 200 Teilnehmer provisorisch angemeldet haben. Deshalb ist es für Hotels und Fluggesellschaften wichtig früh zu wissen, wie disponiert werden muss, denn schlussendlich müssen die Plätze im Flugzeug und die Zimmer in den Hotels gesichert sein. Die Kosten einer Annulation dieser definitiven Anmeldung, habe ich Ihnen bei den Angaben über die Kosten von Flug, Rundreise und UNICA-Kongress aufgelistet. Ich bitte Sie höflich um Verständnis für diesen Anmeldetermin.

Sie erhalten als Beilage einen vollständigen Programmablauf über die ganze Reise, eine Kostenaufstellung für die Flugreise, für die 5tägige Rundreise und die 8 Tage UNICA-Kongress mit 3 Halbtagesausflügen. Ferner finden Sie die Angaben über alle in den aufgeführten Preisen enthaltene Leistungen. Alle diese Angaben sind abgestimmt mit Mr. Chang, Präsident der koreanischen Föderation, der den meisten von Ihnen wohl von den letzten UNICA-Anlässen bekannt ist, sowie mit Fluggesellschaften bezüglich der Platzreservation und der Flugkosten.

**Die Platzreservierungen aber hängen mit der definitiven Anmeldung zusammen, die ich deshalb eben bis zum 15. Juli 2005 von Ihnen erhalten muss.**

participants qui passeront par moi pour le billet d'avion, celui-ci leur sera adressé par TOURASIA et cette agence donnera les garanties nécessaires pour mener la demande a bien. **Je considere que cela est tres important.** En revanche, toute l'organisation en Corée du Sud sera mise en oeuvre par la Fédération coréenne, en coopération avec les voyagistes locaux.

### **Inscription définitive pour le circuit en Corée et le Congres de l'UNICA 2006**

Les différentes conversations que j'ai eues ont montré que les hôtels et les compagnies aériennes exigent que la réservation soit faite tres tôt. Pour cette raison, je vous prie instamment de me retourner le formulaire ci-joint "Inscription définitive a l'UNICA 2006 en Corée" avant le **15 Juillet 2005**. La raison en est le fait que plus de 200 personnes se sont déclarées intéressées jusqu'a présent. Par conséquent, il est important pour les hôtels et les compagnies aériennes de savoir tres tôt quelles sont les dispositions a prendre car il faut garantir les places dans l'avion et les chambres dans les hôtels. Je vous ai communiqué le montant des frais qu'entraînerait une annulation de cette inscription définitive en meme temps que je vous ai donné des indications sur le cout du vol, du circuit et du Congres de l'UNICA. Je vous prie instamment de faire preuve de compréhension concernant le délai ci-dessus. Vous trouverez en annexe le programme complet du voyage, avec la répartition des couts pour le vol, le circuit de 5 jours et les 8 jours de Congres qui comprend lui-meme 3 excursions d'une demi-journée. En outre, vous trouvez des informations sur toutes les prestations contenues dans les prix annoncés. Toutes ces indications ont été validées par M. Chang, président de la Fédération coréenne, dont la plupart d'entre vous a fait connaissance a l'occasion des précédents UNICA, ainsi que par les compagnies aériennes concernées par la réservation des places et le cout des vols.

**Cependant, la réservation définitive des places est liée a l'inscription définitive et c'est pourquoi je dois recevoir celle-ci de votre part avant le 15 juillet 2005.**

book their ticket through me will get it from TOURASIA itself and the company will provide all necessary guarantees that the order is fulfilled. **I consider this commitment as most important.** However, the South Korean Film Federation will take care of making all necessary arrangements in their own country, in cooperation with local tour operators.

### **Definitive Registration for the Korea Tour and the UNICA 2006 Congress**

The various talks that I have had showed that the hotels and airlines require early booking. This is why I kindly request you to return the form attached "Definitive Registration for the UNICA 2006 Congress in Korea" before **15 July 2005**. The reason for that is obvious: currently no less than 200 would-be participants have registered provisionally. Hotels and airlines would therefore like to know at the earliest possible time what kind of arrangements they should make to guarantee booking for seats in a plane and rooms in hotels. I gave detailed information about the fee in case of cancellation of this definitive registration together with the data concerning the price of the air fare, the tour and participation in the UNICA Congress. I hope you will have understanding for this early registration deadline.

You will find enclosed a full description of the programme and a presentation of prices for the air fare, the 5-day tour and the 8-day UNICA Congress including 3 half-day excursions. You will also find details about all the services provided and included in the given prices. All data have been validated by Mr. Chang, the president of the Korean Federation - a well-known personality to most of you since the latest UNICA events - and by the airlines consulted for bookings and prices.

**However, bookings are closely linked to the definitive registration issue and this is why you should forward this document to me before 15 July 2005.**

## FLUGVERBINDUNGEN

Die idealen Verbindungen nach Seoul sind die beiden Fluggesellschaften KLM (ab Amsterdam) und Lufthansa (ab Frankfurt). Beide Linien werden bedient mit Grossraumflugzeugen dieser Gesellschaften. Beide kommen in Seoul gegen die Mittagszeit an, sodass dann gemäss Zeitplan, mit dem Programm der Rundreise gestartet werden kann. Das UNICA-Komitee hat an seiner Besichtigungsreise diese beiden Fluggesellschaften benützt und die Abwicklung war sehr gut. Zudem haben diese beiden Fluggesellschaften ideale Verbindung für **Anschlussflüge** zu den beiden Abflugplätzen. Sie haben die Möglichkeit, dass wir im Rahmen unserer Reservierungen für Sie den Flug buchen und Sie weiter immer über evt. Änderungen informieren. Ich verweise dazu über Informationen in der Aufstellung „Kostenaufstellung für die Reise zur UNICA 2006 KOREA“.

Der Umfang der Leistungen lt. Kostenaufstellung und dem Programm über die UNICA 2006 Korea ist sehr gross und vor allem sehr vielseitig. Die Zusammenarbeit mit Mr. Chang ist sehr gut und er hatte Verständnis für alle von mir angebrachten Wünsche, was im Laufe der Rundreise und der 3 Halbtagesausflüge besichtigt werden soll. Ich möchte ihm an dieser Stelle für alle seine Bemühungen bestens danken.

Bitte lesen Sie die beiliegenden Informationen durch. Für Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

**Ich bitte Sie aber dringend, den Anmeldetermin vom 15. Juli 2005 für die Definitiv-Anmeldung zur UNICA 2006 Korea, nicht zu verpassen.** All diejenigen, die mit dem Korea-Zug von Wien nach Seoul reisen und auch an der Rundreise und an der UNICA 2006 in Korea teilnehmen wollen, bitte ich dringend sich bei mir zu melden. Auch diese Anmeldung ist sehr wichtig, da es auch in diesem Falle Reservationen auf den Inland-Flügen, den Hotels- und den Transportunternehmen nötig macht.

Grundsätzlich kann jeder Teilnehmer an der Rundreise und an der UNICA 2006 in Korea seine Flugreservation nach Korea selber vornehmen und auch selber seinen Flugschein kaufen. Daran ist nur eine Bedingung geknüpft und ohne diese geht es nicht :

## LIAISONS AERIENNES

Les meilleures liaisons sur Séoul sont assurées par les deux compagnies aériennes KLM (a partir d'Amsterdam) et Lufthansa (a partir de Francfort). Les deux lignes sont desservies par des avions gros porteurs de ces compagnies et elles arrivent toutes les deux à Séoul vers midi, si bien que la circuit peut s'engager immédiatement conformément au programme. Le Comité de l'UNICA a fait appel a ces deux compagnies aériennes lors de son voyage de visite et a été satisfait de la prestation. En outre, ces deux compagnies aériennes ont de bonnes liaisons pour les **vols de pré-acheminement** sur les deux aéroports de départ. Vous avez la possibilité de nous faire prendre une réservation de vol et de vous informer sur d'éventuelles modifications. Je vous renvoie pour cela aux informations données dans le document "Répartition des couts pour le voyage a l'UNICA 2006 en CORÉE".

Les prestations contenues dans la répartition des couts et le programme de l'UNICA 2006 en Corée sont considérables et surtout tres variées. La collaboration avec M. Chang est excellente et il s'est montré compréhensif par rapport a tous les vo ux que j'ai pu exprimer concernant le déroulement du circuit et des 3 excursions de la demi-journée. Je voudrais le remercier ici chaleureux pour toute la peine qu'il se donne.

Veuillez prendre le temps de lire les informations ci-jointes. En cas de questions, je suis a votre disposition.

**Je prie en tout cas instamment de ne pas laisser passer le délai du 15 juillet 2005 pour l'inscription définitive a l'UNICA 2006 en Corée.** Tous ceux qui veulent partir avec le train de Corée de Vienne a Séoul et souhaitent aussi participer au circuit et a l'UNICA 2006 en Corée sont priés de prendre contact avec moi au plus tôt. Cette annonce est également tres importante, puisqu'il rend aussi des ions de réserve sur les vols intérieurs, les entreprises de transports et d'hôtel nécessaires dans ce cas.

En principe, tous les participants au circuit et a l'UNICA 2006 en Corée peut faire leurs réservations par eux-memes et acheter leurs billets aupres de la compagnie de leur choix. Cependant, il reste une condition attachée a cela et celle-ci est incontournable.

## AIR CONNECTIONS

KLM (from Amsterdam) and Lufthansa (from Frankfurt) offer ideal non-stop connections from Europe to Seoul. Both airlines provide large carrier airplanes for this line and their planes land in Seoul around noon so that the tour programme can start immediately without any waste of time. The UNICA committee travelled with these two airlines on the occasion of their preparatory tour and members were fully satisfied with the service. Moreover, these two airlines offer adequate **connecting flights** to these two departure hubs. You can take advantage of this possibility to make a booking via our booking system; you will also be informed about whatever changes may occur. I refer to the information provided in the list "Distribution of costs for the trip to UNICA 2006 in KOREA".

The services listed in the distribution of costs and the program of the UNICA 2006 Congress in Korea are considerable and - what is more - quite varied. Cooperation with Mr. Chang is excellent and he was at all times prepared to accommodate all the expectations and wishes that I expressed concerning the tour and the 3 half-day excursions. I would like to express my gratitude for his kindness and competence.

Please read the following information with great attention and do not hesitate to ask questions if necessary.

**I kindly request you to adhere to the deadline - July 15, 2005 - set for the definitive registration for the UNICA 2006 Congress in Korea.** All those who intend to come with the Korea-train from Vienna to Seoul and would also like to take part in the tour and the UNICA 2006 Congress are also requested to tell me as soon as possible. This registration is quite important as bookings for domestic flights and reservations in hotels and transportation are also necessary for them.

As a matter of principle, all participants in the tour and the UNICA 2006 Congress can make their own arrangements for a flight to Korea and buy their own ticket. But a condition is attached to this procedure and there will be no exception to it:

**„Alle Teilnehmer an der Rundreise müssen am 22. August 2006 bis 13.00 Uhr auf dem Flughafen Incheon in Seoul sich bei der „Organisation UNICA 2006 Korea“ melden.“**

Vor hier aus beginnt die Rundreise nach beiliegendem Programm. Wenn wir Ihnen hier eine Offerte für den Flug nach Seoul (KLM oder Lufthansa) unterbreiten, so wissen wir genau, dass Sie zur richtigen Zeit in Seoul sein werden. Ich weiss, viele Wege führen nach Rom, so auch nach Seoul. Wir würden gerne alles unternehmen, dass Sie richtig dorthin kommen werden, können dies aber nur dann beeinflussen, wenn Sie bei uns das Flugtickets bestellen und damit die vorgesehene Reservation (KLM oder Lufthansa) wählen. Ich stehe Ihnen gerne für Beantwortung von Fragen zur Verfügung. Wir verhandeln mit beiden Fluggesellschaften zur Klärung der Kosten für Anschlussflüge.

Zwei Fragen, die immer wieder kommen: Das Wetter und Das Geld !

Ich werde Sie in der nächsten Information darüber orientieren. Eines aber ist klar, beide Punkte sind keine Probleme ! Da ich nicht zu den Wahrsagern und auch nicht zu den Sternedeutern gehöre, dürfen Sie von mir keine Wettervorhersage und auch keine Devisenansichten hören. Ich kann Ihnen aber dann erklären, auf was bei beiden Fragen zu achten ist!

Ich hoffe, Ihnen mit diesen Informationen gedient zu haben.

Mit freundlichen Grüßen  
Max Hänkli

**"Tous les participants au circuit doivent être présents le 22 août 2006 avant 13.00 h à l'aéroport de Incheon (Séoul) et se présenter à 'Organisation UNICA 2006 Korea'."**

A partir de là commencera le circuit, conformément au programme ci-joint. Si nous vous soumettons une proposition de vol sur Séoul (par la KLM ou la Lufthansa), c'est parce que nous sommes sûrs que vous arriverez au bon moment à Séoul. Je sais bien que de nombreux chemins mènent à Rome et c'est vrai aussi de Séoul. Nous voulons tout mettre en œuvre pour que vous arriviez à bon port mais ne pourrions l'assurer que si vous nous commandez les vols et retenez le système de réservation prévu (KLM ou Lufthansa). Je suis à votre disposition pour d'éventuelles questions. Nous discutons avec les deux compagnies aériennes pour clarifier la question des vols de pré-acheminement.

Deux questions récurrentes : le climat et l'argent.

Je vous donnerai des informations à ce sujet dans la prochaine circulaire. Une chose est claire en tous cas, sur ces deux points, pas de problème ! Comme je ne suis ni devin ni astrologue, vous ne devez pas attendre de ma part ni prévisions météorologiques ni déclarations concernant les taux de change des devises. Je peux toutefois vous dire ce à quoi il faudra veiller concernant ces deux questions!

J'espère vous avoir été utile avec ces informations.

Bien cordialement  
Max Hänkli

**"All participants in the tour should report on August 22, 2006 before 13:00 h at 'Organisation UNICA 2006 Korea' in Incheon (Seoul) International Airport".**

This will be the point of departure of the tour according to the programme enclosed. We thought of submitting an offer for the flight to Seoul (with KLM or Lufthansa) because it would be a guarantee that you arrive in Seoul in due time. I know that many paths lead to Rome, and probably to Seoul too. We are prepared to do our best to make sure that you land in Korea under optimal conditions but can do so only if you order the tickets from us and accept the choice that we made (KLM or Lufthansa). Here again do not hesitate to ask questions if necessary. We will also negotiate the question of fares for connecting flights with both airlines.

And now an answer to two Frequently Asked Questions : the weather and the currency !

I will provide information in the next news bulletin. But neither of these questions is a problem! As I am neither a clairvoyant nor an astrologist, you cannot expect me to provide a forecast about the weather or the fluctuations of the rate of exchange. I can only tell you what you should take into account concerning these two questions!

I hope that this information is useful to you.

Kind regards  
Max Hänkli